



Donnerstag, 7. November 1974

Blatt 2702

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal: Alsergrund: Markthalle-Verkaufszeiten bleiben
(rosa) Tagung der österreichischen Krankenhausverwalter eröffnet

Lokal: Christkindlmarkt ab 23. November
(orange) Feuerwehr löschte Brand in 100 Meter Höhe

Lokal/Sport: Bald wieder Kunsteisbahn Engelman
(orange/grün)

Kultur: Konzerte für 61.000 Besucher
(gelb)

Sport: Wegen des großen Erfolges: Weitere Aufnahme
(grün) tests für Schwimmtalente

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)
von 7.30 bis 19.30, Sa. 10 bis 17 Uhr, So. 14 bis
17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

k o m m u n a l :

=====

alsergrund: markthalle-verkaufszeiten bleiben

1 wien, 7.11. (rk) sollen die verkaufszeiten fuer freitag nachmittag in der markthalle wien-alsergrund, nussdorfer strasse, wieder abgeschafft werden? mit dieser frage beschaeftigte sich eine versammlung der markthalle-geschaeftsleute, die mittwoch nachmittag unter vorsitz von kommerzialrat hans z u b a , vorstand des Landesgremiums der viktualienhaendler (kammer der gewerblichen wirtschaft), in der markthalle stattfand.

hier die vorgeschichte: vor rund zwei jahren wurde - nach vielen diskussionen mit der bevoelkerung und den marktleuten - auf initiative der bezirksvorsteherung alsergrund der beschluss gefasst, dass die markthalle in der nussdorfer strasse auch weiterhin erhalten bleiben soll. die halle wurde daraufhin renoviert.

vor rund einem jahr wurde von der bevoelkerung an die bezirksvorsteherung der wunsch herangetragen, die marktstaende moegen doch, vor allem im interesse der berufstaetigen hausfrauen, auch freitag nachmittag offen halten. bezirksvorsteher karl s c h m i e d - b a u e r fuehrte daraufhin gespraechе mit dem marktamt und den geschaeftsleuten in der markthalle, die sich mehrheitlich (etwa zu zwei drittel) fuer die freitagnachmittag-verkaufszeiten aussprachen.

es wurde daher eine novellierung der verkaufszeiten vorgenommen. seither duerfen die staende in der markthalle an freitagen von 14 bis 17.30 uhr geoeffnet sein. diese neue einkaufsmoeglichkeit hat sich sehr bewaehrt. die bevoelkerung und die mehrzahl der geschaeftsleute in der markthalle sind zufrieden.

nun klagten jedoch mehrere standbesitzer ueber flauen geschaeftsgang an freitagnachmittagen-verkaufszeiten. die mehrzahl der anwesenden geschaeftsleute war jedoch der meinung, man solle einmal eingefuehrte verkaufszeiten, die sich in jeder hinsicht positiv ausgewirkt haben, nicht rueckgaengig machen.

bezirksvorsteher schmiedbauer, der bei der versammlung anwesend war, plaederte im namen der bevoelkerung fuer die beibehaltung der

./.

verkaufszeiten. kommercialrat zuba erklaerte, jedem geschaefts-
inhaber stuede es frei, an freitagnachmittagen geschlossen zu
halten. man koenne aber dann keinesfalls verlangen, dass die
anderen standbesitzer, die verkaufen wollen, auch zusperren muessen.

die versammelten geschaeftsleute entschieden sich schliesslich
mehrheitlich fuer die beibehaltung der freitagnachmittag-verkaufs-
zeiten.

0922

L o k a l :

=====

bald wieder kunsteisbahn engelmann

2 wien, 7.11. (rk) bereits im jahre 1909 wurde die kunsteisbahn engelmann als erste freiluftanlage der welt von dipl.-ing. hofrat eduard engelmann erbaut. in kuerze wird nun die neue kunsteisbahn auf dem dach eines kaufhauses in hernalds in neuem glanz erstrahlen. die gesamte flaeche des eislaufplatzes in luftiger hoehe, mit garderoben, einem restaurant und einem eisparkett von 76 mal 35 meter, hat eine groesse von 6.000 quadratmeter. angesichts der sportlichen bedeutung der eisbahn fuer die wiener bevoelkerung, hat eine handelsgruppe das gesamte areal im rohbau dem ''kunsteisbahn-engelmann-verein'' kostenlos zur verfuegung gestellt. um aber vor allem der wiener jugend die benuetzung dieser traditionsreichen sportstaette zu sichern, hat die wiener stadtverwaltung tief in die taschen gegriffen und die anschaffung der notwendigen einrichtungen, insbesondere der kaeltetechischen anlagen, subventioniert.

in der mehr als hundertjaehrigen geschichte dieser sportstaette wurden schon viele eroeffnungen und jubilaeen gefeiert. diesmal ist es eine ''auferstehung'' der ersten kunsteisbahn der welt.

angeregt durch ein 1868 abgehaltenes schaulaufen des amerikanischen eiskuenstlers jackson haines, gruendete der wachstuchfabrikant eduard engelmann im garten seiner fabrik einen natureisplatz, der vorerst nur fuer die familie und spaeter fuer bekannte des hauses, durchwegs hernalser buergerfamilien, diente.

nach und nach wurde der platz ausgebaut und als die wachstuchfabrik unter amerikanischer konkurrenz zusammenbrach, konzentrierte sich engelmann sen. auf die eisbahn. der platz diente nicht nur dem eislaufen. 1876 wurde der rollschuhsport eingefuehrt, dann kamen die radfahrer mit kunstradvorfuehrungen. engelmann jun. war damals schon ein begeisterter ''cyklist'' und sein hochrad trug das polizeiliche kennzeichen ''1''. drei jahre lang konnte man sogar in einem bassin rudern und schliesslich wurde

der 'engelmann' auch als exerzierplatz der garde benuetzt, doch beim 'engelmann' sollte auch weiterhin die eisbahn dominieren. im jahre 1884 uebergab engelmann sen. den betrieb seinem sohn mit der devise: 'den wienern das beste am oefftesten zu bieten'. nun konnte sich der erfindergeist des jungen engelmann so richtig entwickeln. schon zwei jahre spaeter beschaeftigte eduard engelmann die oeffentlichkeit mit seinen plaenen der umwandlung der anlage in eine freiluft-kunsteisbahn. aber die beruehmtesten fachleute und kaeltetechniker der welt standen den projekten des hernalser ingenieurs skeptisch gegenueber. dennoch gelang es dem techniker, sportbegeisterte fuer seine plaene zu interessieren und am 25. mai 1907 wurde der 'verein - kunsteisbahn - am sportplatz engelmann' gegrueudet. damit war die basis fuer die finanzierung gegeben. zwei jahre wurde geplant, konstruiert und gebaut. die grosse wende in der geschichte des eislaufsports trat ein. am 10. november 1909 wurde die erste freiluft-kunsteisbahn der welt eroeffnet.

im gleichen jahr, einige hundert meter von der ersten kunsteisbahn entfernt, erblickte ein neuer erdenbueger das licht der welt: karl s c h a e f e r . er wurde als kleiner bub beim 'engelmann' entdeckt und stieg dank des sportfoerderers hofrat eduard engelmann unaufhaltsam die sprossen der erfolgsleiter empor. karli schaefer machte eislaufgeschichte. er wurde zweimal olympiasieger, siebenmal weltmeister, achtmal europameister und siebenfacher oesterreichischer meister.

der schwarze tag in der geschichte der kunsteisbahn engelmann war der 12. maerz 1945: sieben bombenvolltreffer legten die sportstaette in schutt und asche. jahrzehntelanger aufbau war in sekundenbruchteilen vollkommen zerstoert. karl schaefer und seine gattin christa engelmann-schaefer begannen mit den aufraeumungsarbeiten. langsam ging es wieder aufwaerts. 1946 konnte dann in bescheidenem masse wieder mit dem eislaufen begonnen werden.

als 1972 olympiasieger karl schaefer die traditionsreiche sportstaette an einen warenhauskonzern verkaufte, herrschte grosse aufregung um das schicksal der eislaufarena.

schliesslich schaltete sich die wiener stadtverwaltung ein und man entschloss sich, den eislaufplatz auf das dach den neuen kaufhauses zu verlegen, um so den wienern das sportareal zu erhalten.

l o k a l :

=====

christkindlmarkt ab 23. november

3 wien, 7.11. (rk) der christkindlmarkt vor dem messepalast findet heuer von 23. november bis 2. jaenner statt.

wie in den vergangenen jahren stehen wieder 1.850 quadratmeter flaeche zur verfuegung, auf der 175 holzstaende aufgestellt werden. 82 gewerbetreibende teilen sich diese staende. 22 von ihnen verkaufen christbaumschmuck und spielzeug, 17 haus- und kuechengerate, 9 diverse geschenkartikel, 8 suesswaren, 6 galanterieartikel und 6 wuerstel und andere fertigspeisen. dazu kommen dann nach maroni-brater und luftballonverkaeufer.

0932

L o k a l :

=====

feuerwehr loeschte brand in 100 meter hoehe

6 wien, 7.11. (rk) einen erfolg, der gar nicht hoch genug bewertet werden kann, verbuchte in der nacht von mittwoch auf donnerstag die wiener feuerwehr bei der bekaempfung eines brandes in der uno-city an der wagramer strasse: die feuerwehr loeschte ohne groessere schwierigkeiten einen brandherd in rund einhundert meter hoehe und stellte damit unter beweis, dass ihr system zur bekaempfung von braenden in grosser hoehe wirkungsvoll ist. brandkatastrophen in hochhausern sind zwar auch in wien denkbar, nach diesen praktischen erfahrungen jedoch eher unwahrscheinlich.

der brand in der uno-city, der von einem vorueberfahrenden autofahrer entdeckt wurde, brach aus bisher noch ungeklaerter ursache zwischen den mittleren drei tuermen aus. innerhalb kuerzester zeit standen die holzverschalungen, querverbindungen und galerien an drei verschiedenen stellen in flammen. der eigentliche brandherd lag in luftiger hoehe, rund einhundert meter ueber dem boden.

die feuerwehr zog eine gondel ueber den baukran auf, sorgte durch serienschaltung fuer den notwendigen druck und brachte das feuer unter kontrolle. die beiden anderen brandnester in 25 und 51 meter hoehe wurden ebenfalls erfolgreich bekaempft. gegen fuenf uhr war das feuer bis auf einige glutnester geloescht.

1015

k u l t u r :

=====

konzerte fuer 61.000 schueler

4 wien, 7.11. (rk) 61.000 wiener schulkinder zwischen 11 und 15 jahren haben im schuljahr 1974/75 gelegenheit, die vom kulturamt der stadt wien in zusammenarbeit mit dem theater der jugend organisierten schuelerkonzerte zu besuchen. in insgesamt 42 konzerten werden alle wiener schueler der zweiten, dritten, vierten und fuenften schulstufen der hauptschulen und allgemein bildenden hoeneren schulen auf praktische art und weise in die klassische musik eingefuehrt.

die einfuehrung der 11jaehrigen in die klassische musik haben die niederoesterreichischen tonkuenstler uebernommen, die erlaeutern- den worte spricht jeweils peter s c h r a t t . die freude an musik wollen den schon mit etwas grundkenntnissen versehenen dritten schulstufen ihre nicht viel aelteren kollegen vom musikgymnasium wien 7 vermitteln. dabei wird jeweils ein instrument - im diesjaehrigen konzertzyklus wird es die orgel sein - in den mittelpunkt gerueckt. ein 'profiprogramm' wird den schuelern der vierten schulstufen in ihren konzerten von den wiener symphonikern geboten. fuer die fuenften schulstufen ist das programm geteilt. waehrend den schuelern des polytechnischen lehrganges ein konzertan- ten ueberblick ueber die entwicklungsgeschichte des jazz vermittelt wird, werden sich die schueler der fuenften klassen der ahs in mehreren sogenannten werkstattkonzerten theoretisch und praktisch mit mussorgskys 'bildern einer ausstellung' auseinandersetzen.

die nunmehr seit 22 jahren durchgefuehrte 'konzertaktion fuer schueler' des wiener kulturamtes weist erfreulicherweise von jaer zu jaer steigende schuelerzahlen auf. direkt proportional steigen auch die dem kulturamt aus dieser aktion erwachsenden kosten: fuer das schuljahr 1974/75 werden sie sich auf 1,3 millionen schilling belaufen.

0935

s p o r t :

=====

wegen des grossen erfolges:

weitere aufnahmetests fuer schwimmtalente

5 wien, 7.11. (rk) angesichts des grossen interesses an der vom sportamt der stadt wien in zusammenarbeit mit dem landes-schwimmverband gestarteten aktion ''talente'' werden montag dem 11. november weitere aufnahmetests durchgefuehrt.

bei den ersten aufnahmetests am vergangenen montag konnten einige sehr talentierte kinder entdeckt werden.

buben und maedchen im alter von sieben bis zwoelf jahren koennen bei der aktion ''talente'' ihre faehigkeiten im schwimmen erweitern. trainer der wiener schwimmvereine werden die kinder betreuen und echten schwimmtalenten wird die chance geboten, in die reihen der spitzenschwimmer aufzusteigen.

voraussetzung fuer die teilnahme an der aktion ''talente'', die jeden montag, jeweils eineinhalb stunden, abgehalten wird, ist, dass das kind bereits gut schwimmen kann.

die naechsten aufnahmetests finden montag dem 11. november, von 14 bis 15.30 uhr und von 15.30 bis 17 uhr, im amalienbad, im theresienbad, im joergerbad und im hallenbad floridsdorf statt.

die kurse sind kostenlos, es ist lediglich eine anmeldegebuehr von 20 schilling zu entrichten.

0935

s p o r t :

=====

bald wieder kunsteisbahn engelmann

2 wien, 7.11. (rk) bereits im jahre 1909 wurde die kunsteisbahn engelmann als erste freiluftanlage der welt von dipl.-ing. hofrat eduard engelmann erbaut. in kuerze wird nun die neue kunsteisbahn auf dem dach eines kaufhauses in hernals in neuem glanz erstrahlen. die gesamte flaeche des eislaufplatzes in luftiger hoehe, mit garderoben, einem restaurant und einem eisparkett von 76 mal 35 meter, hat eine groesse von 6.000 quadratmeter. angesichts der sportlichen bedeutung der eisbahn fuer die wiener bevoelkerung, hat eine handelsgruppe das gesamte areal im rohbau dem ''kunsteisbahn-engelmann-verein'' kostenlos zur verfuegung gestellt. um aber vor allem der wiener jugend die benuetzung dieser traditionsreichen sportstaette zu sichern, hat die wiener stadtverwaltung tief in die taschen gegriffen und die anschaffung der notwendigen einrichtungen, insbesondere der kaeltetechischen anlagen, subventioniert.

in der mehr als hundertjaehrigen geschichte dieser sportstaette wurden schon viele eroeffnungen und jubilaeen gefeiert. diesmal ist es eine ''auferstehung'' der ersten kunsteisbahn der welt.

angeregt durch ein 1868 abgehaltenes schaulaufen des amerikanischen eiskuenstlers jackson haines, gruendete der wachstuchfabrikant eduard engelmann im garten seiner fabrik einen natureisplatz, der vorerst nur fuer die familie und spaeter fuer bekannte des hauses, durchwegs hernalsen buergerfamilien, diente.

nach und nach wurde der platz ausgebaut und als die wachstuchfabrik unter amerikanischer konkurrenz zusammenbrach, konzentrierte sich engelmann sen. auf die eisbahn. der platz diente nicht nur dem eislaufen. 1876 wurde der rollschuhsport eingefuehrt, dann kamen die radfahrer mit kunstradvorfuehrungen. engelmann jun. war damals schon ein begeisterter ''cyklist'' und sein hochrad trug das polizeiliche kennzeichen ''1''. drei jahre lang konnte man sogar in einem bassin rudern und schliesslich wurde der ''engelmann'' auch als exerzierplatz der garde benuetzt. doch

./.

teim 'engelmann' sollte auch weiterhin die eisbahn dominieren. im jahre 1884 uebergab engelmann sen. den betrieb seinem sohn mit der devise: 'den wienern das beste am oefftesten zu bieten'. nun konnte sich der erfindergeist des jungen engelmann so richtig entwickeln. schon zwei jahre spaeter beschaeftigte eduard engelmann die oeffentlichkeit mit seinen plaenen der umwandlung der anlage in eine freiluft-kunsteisbahn. aber die beruehmtesten fachleute und kaeltetechner der welt standen den projekten des hernalser ingenieurs skeptisch gegenueber. dennoch gelang es dem techniker, sportbegeisterte fuer seine plaene zu interessieren und am 25. mai 1907 wurde der 'verein - kunsteisbahn - am sportplatz engelmann' gegrundet. damit war die basis fuer die finanzierung gegeben. zwei jahre wurde geplant, konstruiert und gebaut. die grosse wende in der geschichte des eislauftsports trat ein. am 10. november 1909 wurde die erste freiluft-kunsteisbahn der welt eroeffnet.

im gleichen jahr, einige hundert meter von der ersten kunsteisbahn entfernt, erblickte ein neuer erdenbuerger das licht der welt: karl s c h a e f e r . er wurde als kleiner bub beim 'engelmann' entdeckt und stieg dank des sportfoerderers hofrat eduard engelmann unaufhaltsam die sprossen der erfolgsleiter empor. karli schaefer machte eislaufgeschichte. er wurde zweimal olympiasieger, siebenmal weltmeister, achtmal europameister und siebenfacher oesterreichischer meister.

der schwarze tag in der geschichte der kunsteisbahn engelmann war der 12. maerz 1945: sieben bombenvolltreffer legten die sportstaette in schutt und asche. jahrzehntelanger aufbau war in sekundenbruchteilen vollkommen zerstoert. karl schaefer und seine gattin christa engelmann-schaefer begannen mit den aufraeumungsarbeiten. langsam ging es wieder aufwaerts. 1946 konnte dann in bescheidenem masse wieder mit dem eislaufen begonnen werden.

als 1972 olympiasieger karl schaefer die traditionsreiche sportstaette an einen warenhauskonzern verkaufte, herrschte grosse aufregung um das schicksal der eislaufarena.

schliesslich schaltete sich die wiener stadtverwaltung ein und man entschloss sich, den eislaufplatz auf das dach den neuen kaufhauses zu verlegen, um so den wienern das sportareal zu erhalten.

k o m m u n a l :

=====

tagung der oesterreichischen krankenhausverwalter eroeffnet

7 wien, 7.11. (rk) im wappensaal des rathauses begann donnerstag ein zweitaegiges seminar der oesterreichischen krankenhausverwalter. die tagung, an der rund 180 vertreter von krankenhausverwaltungen aus ganz oesterreich teilnehmen, wird ueber initiative der arbeitsgemeinschaft der verwalter der kranken- und wohlfahrtsanstalten in wien durchgefuehrt. tagungsleiter ist der obmann der arbeitsgemeinschaft oberamtsrat g l u t t i g .

das seminar wurde mit einem vortrag von gesundheits- und sozialstadtrat prof. dr. alois s t a c h e r ueber probleme im bereich des gesundheitswesens eroeffnet. in der bundeshauptstadt gebe es derzeit, wie der stadtrat unter anderem ausfuehrte, eine keinesfalls ideale verteilung der aertzlichen und medizinischen versorgung. waehrend es im westlichen und noerdlichen teil zu einer massierung von spitalsbetten kommt, bestehe im oestlichen teil wiens ein ausgesprochener bettenmangel. ebenso verfuege wien nach wie vor noch immer ueber zuwenig pflegeheimplaetze. aufgabe der naechsten zeit werde es daher sein, auf grund eines in kuerze fertiggestellten spitalsplanes massnahmen zur verbesserten regionalen verteilung von krankenhaeusern und ambulatorischen einrichtungen durchzufuehren. bezueglich der struktur der krankenhaeuser: entsprechend der notwendigkeit einer optimalen medizinischen versorgung und betreuung werde man eine reihe von schwerpunktkrankenhaeusern schaffen. dabei wird, laut stacher, die behandlung von akutfaellen vor allem den zu schaffenden akutabteilungen vorbehalten bleiben, waehrend in den schwerpunktkrankenhaeusern die behandlung chronisch kranker erfolgen soll. weiter unterstrich der stadtrat die notwendigkeit, der rasanten entwicklung in der medizin durch entsprechende fortbildungsmoeglichkeiten fuer aerzte aber auch fuer das medizinische personal und das verwaltungspersonal rechnung zu tragen.

der erste tag ist der diskussion ueber probleme der automatischen befundschreibung sowie die anwendung von schreibautomaten in der befunddokumentation und die anwendung von mikroverfilmung im krankenhaus vorbehalten. der zweite tag wird der fachausbildung sowie den moeglichkeiten der fortbildung im krankenhaus gewidmet sein.